

FRAGANCIAS Y EL ASMA RELACIONADA CON EL TRABAJO: INFORMACIÓN PARA TRABAJADORES

Los perfumes y fragancias que se usan en los productos de cuidado personal, productos para la limpieza, y desodorantes ambientales pueden causar o desencadenar el asma. Algunos de estos productos pueden conducir al asma en personas que nunca la tuvieron antes.

¿QUÉ ES ASMA?

El asma es una enfermedad pulmonar. Las personas que tienen asma a veces tienen dificultad para respirar. Pueden tener sibilancias, el pecho apretado, y tos. Es importante evitar contraer el asma porque una vez que uno la tiene, uno puede tenerla para el resto de su vida.

¿QUÉ ES EL ASMA CON RELACIÓN AL TRABAJO?

El asma que es causada o agravada por productos químicos o sustancias en el trabajo se llama “asma con relación al trabajo.” Usted puede desarrollar los síntomas de asma después de que inhala una sustancia. O bien, puede sentir síntomas horas después de salir del trabajo. A veces, las personas pueden trabajar en torno a una sustancia durante muchos años sin problemas. Más tarde pueden sensibilizarse, o hacerse alérgicas, a la sustancia y sufrir nuevos casos de asma. Mientras más temprano una persona deje de estar cerca de la sustancia, más el asma de una persona puede mejorar.



Oficinista usando desodorante ambiental en su escritorio.

INFORME DE CASO

El uso de desodorante ambiental envió a una trabajadora al servicio de emergencias

Una mujer de 25 años de edad con asma trabajaba en un centro de cuidado de niños haciendo la entrada de datos. Su trabajo había llevado a cabo reuniones acerca de no rociar productos en la oficina, pero no tenían una política escrita sobre un lugar de trabajo libre de fragancias. Un compañero de trabajo roció desodorante ambiental al aire en la oficina. La oficinista de entrada de datos de inmediato comenzó a tener síntomas de asma severa y tuvo que ir a la sala de emergencias. Ella también tuvo que tomar esteroides orales para controlar su asma. La oficinista de entrada de datos tuvo síntomas de asma a partir de la utilización del desodorante ambiental.

Un guardia de seguridad tuvo que dejar su trabajo a causa de las fragancias

Un hombre de 50 años de edad con asma trabajó como guardia de seguridad durante 9 años. Cuando alguien en el trabajo usaba una colonia fuerte o usaba un producto con fragancia, esto desencadenaba su asma. No quería decirle a la gente que no usara productos perfumados y su asma simplemente seguía empeorando. Un compañero de trabajo puso loción perfumada en la chaqueta del guardia, lo que empeoró los síntomas de asma y le dio urticaria. Él fue a la sala de emergencias 6 veces antes de finalmente tener que dejar su puesto de trabajo.

LOS DESODORANTES AMBIENTALES—UNA SOLUCIÓN TEMPORAL PARA LOS MALOS OLORES

Los desodorantes ambientales y desodorizantes se utilizan en enchufes eléctricos, aerosoles, líquidos y geles. Cubren los malos olores, pero no se deshacen de ellos. Estos productos pueden causar problemas de asma y otros de salud tales como dolores de cabeza y alergias. Es mejor encontrar y corregir la fuente de un olor en lugar de utilizar un desodorante ambiental para cubrirlo. Esto puede incluir la compostura de fugas de agua para detener el crecimiento de moho. También puede incluir la limpieza o el cambio de una alfombra húmeda para deshacerse de los olores.

EL ASMA OCUPACIONAL EN CALIFORNIA

El Programa de Prevención de Asma Ocupacional (WRAPP) investiga las causas y la cantidad de casos de los trabajadores de California con asma. También ayuda a los trabajadores a evitar el desarrollo del asma de sus puestos de trabajo. WRAPP ha encontrado más de 250 casos de asma de fragancias en el trabajo. Incluye muchos entornos de trabajo en interiores como escuelas, hospitales, oficinas y fábricas.

¿QUÉ PUEDE HACER MI LUGAR DE TRABAJO PARA PREVENIR EL ASMA DE PERFUMES Y FRAGANCIAS?

- Capacitar a los empleados acerca de los efectos sobre la salud de las fragancias.
- Tener una política libre de fragancias. Un enlace a un modelo de política que puede ser personalizado para su lugar de trabajo se encuentra en la sección “Recursos adicionales” más adelante.
- Prohibir el uso de desodorantes ambientales en el lugar de trabajo.
- Componer o eliminar la causa de los malos olores.
- Elegir productos de limpieza sin fragancia.
- Traer suficiente aire fresco desde el exterior.

¿QUÉ DEBERÍA HACER SI CREO QUE TENGO ASMA CON RELACIÓN AL TRABAJO?

Consulte a un médico si tiene sibilancias, tos, o siente el pecho apretado o se le dificulta respirar. Si cree que las fragancias, desodorantes ambientales, u otras sustancias en

Productos de cuidado personal

Las fragancias se encuentran no sólo en perfumes y colonias. Los productos con aromas pueden incluir perfumes para el cuerpo, lociones para después de afeitarse, productos para el cabello, desodorantes, jabones, y otros productos similares. Algunos productos vienen en versión sin aroma.



Mujer rociando fragancia en la mano.

el trabajo están causando su asma o la están haciendo peor, informe a su supervisor. Él o ella pueden enviarle a ver a un médico que trata problemas de salud con relación al trabajo. Informe al médico lo que hay en el trabajo que le causa o contribuye a los síntomas del asma.

RECURSOS ADICIONALES (EN INGLÉS)

[Modelo de Política de Lugar de Trabajo Libre de Fragancias sitio web](https://www.cdph.ca.gov/Programs/CCDC/DEODC/OHB/WRAPP/CDPH%20Document%20Library/model_fragrance_free_policy.docx) (https://www.cdph.ca.gov/Programs/CCDC/DEODC/OHB/WRAPP/CDPH%20Document%20Library/model_fragrance_free_policy.docx)

[El Programa de Limpieza Verde del estado de Nueva York mantiene una lista de productos de limpieza más seguros para el asma sin fragancia sitio web](https://greencleaning.ny.gov/Product/Default.aspx) (<https://greencleaning.ny.gov/Product/Default.aspx>) Bajo “Product Category” [Categoría de Producto], elija “cleaning products” [productos de limpieza]. Haga clic en “No” junto a la pregunta “Prefer products with fragrance” [Prefiere productos con fragancia].

[La etiqueta de Elección Libre de Fragancias de EPA de EE.UU. sitio web se utiliza en algunos productos de limpieza](http://www2.epa.gov/saferchoice) (<http://www2.epa.gov/saferchoice>)

[La página web de Este Centro Canadiense de Salud Ocupacional y Seguridad incluye pasos para la implementación de una política libre de fragancias en el lugar de trabajo sitio web](http://www.ccohs.ca/oshanswers/hsprograms/scent_free.html) (http://www.ccohs.ca/oshanswers/hsprograms/scent_free.html)

Para obtener más información, llame al Programa de Prevención del Asma Ocupacional en California: 1-800-9706680 (número gratuito para las personas que llaman de California) o vaya a [El Programa del Asma Relacionada con el Trabajo sitio web](http://tinyurl.com/CAWorkRelatedAsthma) (<http://tinyurl.com/CAWorkRelatedAsthma>). Servicio de Retransmisión de California: 711. Para obtener una copia de esta hoja de datos en otro formato, por favor llame al (510) 620-5757. Denos por lo menos 10 días.